

UCAPAN PERDANA MENTERI DAN YANG DIPERTUA UMNO MALAYSIA DI PERHIMPUNAN PERGERAKKAN KAUM IBU DAN PEMUDA UMNO DI DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, KUALA LUMPUR PADA 22<sup>HB</sup> JANUARI, 1971

Y.B. Ketua Pergerakan Kaum Ibu,<sup>1</sup> Ketua Pergerakan Pemuda,<sup>2</sup> Saudara-saudara sekalian:

Saya mengucapkan syukur ke hadrat Tuhan Rabul'alamin kerana dengan izinNya kita semua dapat berkumpul di sini pada hari ini untuk memulakan persidangan bagi Pergerakan Kaum Ibu dan Pemuda UMNO. Saya mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada saudara-saudara sekalian yang telah bersusah payah datang menghadiri persidangan ini sungguhpun keadaan banjir di negara kita masih belum pulih seperti sediakala.

Saudara-saudara sekalian: Persidangan Kaum Ibu dan Pemuda dan Perhimpunan Agung UMNO kita pada kali ini adalah persidangan yang penting kerana inilah kali pertama kita dapat mengadakan persidangan-persidangan ini semenjak pilihanraya umum tahun 1969 dan semenjak tercetusnya Trajidi 13 Mei yang lalu. Ini bermakna kali pertama kita semua, saudara-saudara sekalian, dapat berjumpa dan berunding serta memikirkan kedudukan Parti kita, kedudukan dasar dan perjalanan Kerajaan Perikatan yang didukung oleh UMNO, MCA dan MIC.

Pilihanraya umum tahun 1969 dan Trajidi 13 Mei yang berlaku berikutnya telah menunjukkan bahawa ada beberapa masalah yang penting bagi negara kita yang mustahak kita atasi jika negara kita hendak terus maju ke hadapan dengan aman dan makmur. Tiga belas tahun selepas kita mencapai kemerdekaan, negara kita telah maju ke hadapan dengan baik dan aman. Rakyat negara kita dari berbilang bangsa telah dapat menerima sedikit sebanyak faedah daripada rancangan-rancangan kemajuan yang dijalankan oleh Kerajaan. Perubahan yang besar telah dapat dicapai bukan saja di bandar-bandar bahkan di kampung-kampung juga. Dalam lapangan pembangunan, negara kita telah disebut sebagai negara

---

<sup>1</sup> Y.B. Tan Sri Fatimah binti Hj. Hashim.

<sup>2</sup> Y.B. Datuk Harun bin Idris.

tauladan bagi negara-negara yang sedang membangun. Begitu juga dalam lapangan hubungan antarabangsa, negara kita telah mempunyai nama yang harum dan dihormati oleh negara-negara luar, baik kuasa-kuasa besar ataupun negara-negara kecil. Akan tetapi peristiwa 13 Mei telah menunjukkan bahawa masih ada lagi kekosongan-kekosongan dan kekurangan-kekurangan yang kita mesti penuhi jika kita berkehendakkan keamanan dan kemajuan yang berkekalan dan jika kita berkehendakkan perpaduan di kalangan rakyat berbilang bangsa di negara kita ini menjadi kuat dan teguh.

Saudara-saudara sekalian: Inilah masaalah-masaalah yang terang dan nyata yang ada di hadapan yang kita UMNO, parti yang terbesar sekali yang mendukung Kerajaan Perikatan bersama-sama rakan kita MCA dan MIC mesti memikirkan dengan cara mendalam serta mencari penyelesaian. Tak dapat tiada, peristiwa 13 Mei telah menunjukkan kepada kita bahawa mustahak kita membaharui fikiran dan menghadapi masaalah-masaalah ini dengan cara dan sikap yang baru. Oleh sebab itu, mustahaklah kita bersama-sama segera menyemak balik kedudukan parti kita supaya kita dapat menyesuaikan perjalanan parti dengan keadaan dan kehendak masa. Begitu juga mustahak kita mengubah sikap Kerajaan dan mengadakan image yang baru untuk menghadapi masaalah-masaalah yang rumit yang saya katakan kita mesti atasi dengan sepenuhnya.

Saudara-saudara sekalian: Perhimpunan Agung UMNO kali ini adalah membuka lipatan sejarah yang baru bagi parti kita. Seperti saudara-saudara maklum, Y.T.M. Tunku, ketua yang kita kasihi, telah mengisytiharkan yang beliau akan menyerahkan pimpinan itu kepada diri saya sendiri. Pada 22 September yang lalu, Y.T.M. Tunku telah memindahkan jawatan Perdana Menteri kepada saya dan kemudian daripada itu telah menyerahkan ketuaan Parti Perikatan kepada saya. Kepercayaan dan kehormatan yang Y.T.M. Tunku berikan kepada saya itu tidak dapat saya nilai harganya. Begitu juga saya mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih di atas taat setia dan kepercayaan saudara-saudara sekalian ahli-ahli UMNO seluruhnya, terhadap diri saya untuk memikul tanggungjawab yang berat bagi memimpin UMNO ini.

Saudara-saudara sekalian: Saya sedar bahawa kehormatan yang diberi kepada saya bagi memegang pucuk pimpinan UMNO adalah sangat tinggi dan saya sedar juga bahawa tanggungjawab yang saya pikul itu sangat berat. Dengan pertolongan Tuhan dan dengan

sokongan taat setia serta kerjasama yang saudara-saudara dan ahli-ahli UMNO akan beri kepada saya, saya akan cuba dengan seberapa boleh untuk menjalankan kehendak-kehendak dan dasar UMNO untuk kepentingan bangsa, negara dan ugama. Saya sedia hendak mengurbankan usaha dan tenaga yang ada pada saya untuk kepentingan parti kita dan negara selagi saudara-saudara ahli-ahli UMNO berkehendakkan saya dan memberi sokongan kepada diri saya.

Saudara-saudara sekalian: Inilah kali yang kedua UMNO menghadapi perubahan pucuk pimpinan; pertama, pada tahun 1951 daripada Allahyarham Dato' Onn kepada Y.T.M. Tunku dan, kedua, pada hari besok dari pihak Y.T.M. Tunku kepada diri saya. Sungguhpun berubah pucuk pimpinan tetapi UMNO sebagai sebuah parti siasah yang memperjuangkan kehendak-kehendak orang Melayu akan berjalan terus, menurut asas dan lunas UMNO yang asal. Walau bagaimanapun, dasar dan perjalanan UMNO haruslah disemak untuk disesuaikan dengan kehendak-kehendak masa dan peredaran zaman. Perubahan ini tidaklah bermakna yang kita tidak menghargai jasa-jasa UMNO pada masa yang lampau atau jasa-jasa pemimpin kita yang kita kasihi dan junjung tinggi itu. Begitu juga perubahan-perubahan ini bukan bermakna UMNO lemah tetapi kalau tidak diadakan perubahan ini UMNO akan lemah. Kalau UMNO hendak terus menjadi parti yang terbesar sekali di negara kita dan terus mendukung Kerajaan maka mustahaklah UMNO menyesuaikan dirinya dengan kehendak-kehendak rakyat dan dengan keadaan masa dan kedudukan negara kita.

Selepas peristiwa 13 Mei telah terang kepada kita bahawa ada masalah-masalah negara yang penting yang mesti diselesaikan jika Malaysia hendak maju sebagai negara yang kuat dan bersatu padu. Begitu juga UMNO sebagai parti yang mendukung Kerajaan bersama-sama dengan MCA dan MIC mustahaklah berani menukar sikap dan kedudukannya untuk menghadapi keadaan yang baharu supaya UMNO sentiasa menjadi pelupur dalam sebarang usaha yang dijalankan oleh Kerajaan.

Saudara-saudara sekalian: Kita semua ingat dan mengetahui bahawa dalam masa UMNO berjuang menentang Malayan Union pada tahun 1946 dahulu, ahli-ahli UMNO terutama sekali pemuda-pemuda dan kaum ibu adalah menjadi barisan hadapan memperjuangkan dasar parti kita. Begitu juga daripada masa kita menuntut kemerdekaan pada tahun 1955 dan 1956, ahli-ahli

UMNO, pemuda dan kaum ibu yang menjadi pelupur dalam perjuangan ini. Oleh yang demikian, dalam tahun tujuh puluhan ini juga, dalam menghadapi rintangan-rintangan dan dugaan-dugaan dan untuk menjaminkan negara menjadi negara yang kuat dan bersatu padu, mustahaklah ahli-ahli UMNO, pemuda dan kaum ibu, menjadi pelupur atau barisan hadapan menjalankan dasar-dasar Kerajaan iaitu dasar-dasar yang dipersetujui oleh UMNO sendiri.

Saya berharap kepada ahli-ahli pergerakan pemuda dan kaum ibu supaya selain daripada memperkuat kedudukan parti, kita tidak boleh memisahkan diri dari masyarakat am dan usaha-usaha negara. Saya berkehendakkan saudara-saudara sekalian supaya menceburkan diri dalam persatuan-persatuan kebajikan masyarakat, badan-badan sukarela dan juga daya usaha yang lain supaya dalam semua lapangan perusahaan dan kemajuan, ahli-ahli UMNOlah, ahli-ahli pergerakan pemuda dan kaum ibu, ada mengambil bahagian yang cergas. Hanyalah dengan cara ini dapat parti kita bergerak bersama-sama dengan Kerajaan; ahli-ahli parti menjadi bukan sahaja pendorong dan penggerak dasar-dasar Kerajaan bahkan menjalankan bersama-sama dasar itu. Seperti kata Y.A.B. Tun (Dr) Ismail, Timbalan Perdana Menteri, semalam, mustahaklah jentera parti kita berjalan selaras dengan jentera Kerajaan dan inilah cara yang saya benar-benar kehendaki ahli-ahli parti kita bersama-sama melaksanakan dasar-dasar Kerajaan dan menjadi pelupur atau barisan hadapan dalam semua lapangan perusahaan dan kemajuan di negara kita. Dengan ini barulah rakyat dapat memandang dengan nyata bahawa segala usaha dan rancangan yang dijalankan oleh Kerajaan adalah sebenar-benarnya rancangan-rancangan parti dan usaha-usaha parti yang mendukung Kerajaan itu.

Saudara-saudara sekalian: Kita baharu sahaja mengalami bencana banjir yang besar yang belum pernah kita alami semenjak empat puluh tahun yang lalu. Bagaimanapun, syukur kita kepada Tuhan kerana keadaan di seluruh negara telah dapat dikawal dengan baik dan boleh dikatakan bilangan kehilangan jiwa adalah kecil. Akan tetapi tak dapat tiada rakyat negara kita termasuk ahli-ahli UMNO telah mengalami kehilangan harta benda dan sekarang ini kita sedang mengambil langkah serta-merta untuk menolong mangsa-mangsa banjir itu. Kerajaan telahpun mengis-tiharkan pertolongan serta-merta untuk mangsa-mangsa banjir dan

sedang mengadakan pertolongan jangka pertengahan. Begitu juga kita akan memikirkan bantuan jangka panjang untuk menjamin supaya bencana alam ini tidak menimpa rakyat negara kita.

Saya suka mengambil peluang ini mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada pegawai-pegawai Kerajaan, angkatan-angkatan tentera dan polis dan kepada badan-badan sukarela yang telah bersungguh-sungguh bekerja siang dan malam untuk menolong menyelamatkan mangsa-mangsa banjir dan untuk menjamin yang mereka itu mendapat pertolongan dan bantuan-bantuan makanan dan lain-lainnya. Saya telah melawat beberapa tempat dalam masa banjir dan saya sangat puas hati dengan layanan yang diberi oleh semua pihak kepada mangsa-mangsa banjir itu. Begitu juga saya syukur ke hadrat Tuhan bahawa rakyat di negara kita telah dapat menghadapi bencana alam yang besar itu dengan hati yang tetap dan tabah dan dengan usaha mereka itu sendiri dapat menyelamatkan jiwa dan setengah-setengah harta benda mereka.

Saya harap ahli-ahli UMNO, pemuda dan kaum ibu, akan mengambil bahagian yang utama dalam memberi pertolongan-pertolongan kepada mangsa-mangsa banjir ini. Inilah contoh satu perkara yang kita dapat jalankan bagi menunjukkan bahawa Kerajaan dan parti adalah berjalan sama dan rancangan Kerajaan dijalankan oleh ahli-ahli parti kita supaya terang dan nyata kepada rakyat iaitu parti kita dan Kerajaan adalah dengan sebenar-benar memberi bantuan dan pertolongan kepada rakyat. Begitu juga saya harap dalam usaha-usaha yang lain, dalam lapangan pembangunan dan rancangan-rancangan yang lain yang Kerajaan jalankan untuk menolong rakyat dan untuk membawa kemajuan kepada negara kita, ahli-ahli UMNO dapat bersama melaksanakan rancangan-rancangan itu.

Saudara-saudara sekalian: Seperti saya sebutkan tadi, kita adalah menghadapi keadaan yang baharu dan masa yang berkehendakkan perubahan-perubahan. Dengan sebab itu, mustahaklah kita semua ahli-ahli UMNO, ahli-ahli pergerakan pemuda dan kaum ibu, berani menghadapi perubahan-perubahan ini, menukar sikap, menukar cara kita berfikir dan cara kita bergerak. Masaalah-masaalah yang kita hadapi pada tahun-tahun tujuh puluhan adalah lain daripada masaalah-masaalah yang kita hadapi pada tahun 1946 atau 1955 dahulu. Dengan sebab itu kita mustahaklah berani menyesuaikan jentera parti, perjalanan parti dan diri kita sendiri

dengan kehendak dan tuntutan masa. Hanya dengan cara begini dapat parti kita sebenar-benarnya memperjuangkan kehendak-kehendak dan kepentingan negara kita, khasnya hasrat-hasrat orang-orang Melayu dari segala golongan, tua dan muda, intelek, kaum tani, kaum buruh dan golongan-golongan yang lain.

Dengan sebab itu Majlis Kerja Tertinggi telah bersetuju bahawa pada 11 Mei tahun ini iaitu hari ulang tahun UMNO yang ke dua puluh lima, kita akan mengadakan satu Perhimpunan Agung Khas UMNO untuk hendak membincangkan perlembagaan parti, dasar dan jentera parti. Saya sendiri berfikir selepas UMNO wujud di tengah-tengah gelanggang perjuangan politik negara kita selama dua puluh lima tahun, sudah sampailah masanya bagi kita menyemak kedudukan parti kita, dasar-dasar dan perjalanannya, supaya kita dapat menyesuaikan parti kita dengan keadaan dan perubahan zaman. UMNO adalah parti yang berdasarkan demokrasi. Dasar dan perjalanan UMNO adalah dipersetujui oleh ahli-ahli UMNO dari satu masa ke satu masa. Dengan itu, menurut perlembagaan parti kita, eloklah perwakilan UMNO seluruhnya menyemak balik kedudukan dan dasar parti kita supaya jika ada pindaan-pindaan yang kita fikirkan mustahak dan menasabah, dapat kita timbangkan bersama.

Saudara-saudara sekalian: Seperti saya terangkan tadi, perubahan-perubahan mengikut aliran masa tidaklah dapat dielakkan bahkan kita mestilah menghadapinya. Kita syukur ke hadrat Tuhan bahawa parti kita UMNO dalam tempuh dua puluh lima tahun telah dapat membuat jasa-jasa yang besar kepada bangsa dan negara—jasa-jasa yang tak dapat dinafikan oleh sesiapaupun bahkan akan tercatat dalam sejarah bagi ingatan selama-lamanya. UMNO sebagai parti yang membangkit semangat orang-orang Melayu, UMNO sebagai parti yang memperjuangkan kemerdekaan dan UMNO sekarang ini hendaklah menjadi parti bukan sahaja yang boleh mengisi kemerdekaan yang telah kita capai itu bahkan boleh memberi tempat yang sempurna kepada negara kita, memberi keperibadian atau identity kepada bangsa kita. Inilah tugas yang penting yang kita hadapi dalam tahun-tahun tujuh puluhan ini.

Saudara-saudara sekalian: Parti kita ialah parti yang mendukung Kerajaan bersama-sama dengan rakan-rakan kita MCA dan MIC. Kerajaan kita mustahak memberi gambaran yang baru, menggubal dasar-dasar baru untuk mengatasi masalah-masalah yang saya katakan berlainan daripada masa yang lampau. Kita mestilah

berani menghadapi masalah-masalah yang ada dalam negara kita dan berani mengambil langkah-langkah yang tegas bagi mengisi kekosongan-kekosongan dan kekurangan-kekurangan yang saya sebutkan tadi. Kita berazam hendak menjadikan Malaysia bukan sahaja negara yang bersatu padu bahkan negara yang kuat dan makmur di mana tiap-tiap orang mendapat tempat yang sempurna di negara kita. Kita tahu masih terdapat tempat yang sempurna di negara kita. Kita tahu masih terdapat perbezaan di antara golongan rakyat di negara kita yang berada dengan yang tidak berada dan mestilah menjadi dasar Kerajaan yang utama bagi mengurangkan jurang perbezaan ini.

Saya telah mengistiharkan Dasar Iktisad Baru Kerajaan tidak lama dulu. Saya akan bercakap dengan panjang lebar besuk berkenaan dasar ini dalam Perhimpunan Agung kita. Tujuan dasar ini ialah hendak mengurangkan jurang perbezaan di antara rakyat negara kita dari berbilang bangsa, hendak meninggikan taraf hidup dan memberi pekerjaan-pekerjaan yang sewajarnya kepada rakyat yang mundur dan daif terutama orang-orang Melayu dan ahli-ahli Bumiputera. Kita akan menjalankan langkah-langkah yang tegas untuk mencapai cita-cita kita dan untuk mencapai matlamat ini kita mustahak menyusun semula kedudukan masyarakat supaya dapat disesuaikan kehidupan mereka dengan kehidupan masyarakat moden. Kita akan adakan perusahaan-perusahaan cara moden bukan sahaja di bandar-bandar besar bahkan di bandar-bandar kecil supaya mereka yang dahulunya tidak mendapat peluang, diberi peluang mengambil bahagian dalam lapangan ini terutama sekali orang-orang Melayu.

Saudara-saudara sekalian: Saya telah terangkan juga betapa mustahaknya kita memberi keperibadian kepada negara kita sebagai negara yang merdeka dan berdaulat. Setelah kita merdeka empat belas tahun dahulu, sudah sampailah masanya kita berdiri atas kaki sendiri. Kita mestilah berani dan sanggup mempertahankan kedaulatan dan kemerdekaan negara kita dengan kekuatan kita sendiri. Kita mestilah berani juga menjalankan dasar-dasar luar negeri yang tegas dan bebas yang berlandaskan kepada kepentingan National kita sendiri. Kita harus berasa bangga kerana dasar yang tegas dan bebas yang kita anuti itu telah dipandang tinggi dan dihargai oleh sebahagian besar negara-negara di dunia. Dasar luar kita yang non-aligned atau berkecuali itu telah mendapat sambutan baik oleh negara-negara Afrika, Timur Tengah dan

Asia. Mustahaklah kita menunjukkan menerusi dasar luar kita yang kita adalah negara yang dewasa, yang boleh berdiri sama tinggi dan duduk sama rendah dengan semua negara yang telah maju dan merdeka di dunia.

Saya baru sahaja balik dari menghadiri Persidangan Ketua-ketua Negara Komanwel dan saya sukacita mendapat peluang bertukar-tukar fikiran dengan Ketua-ketua Kerajaan daripada beberapa negara yang menjadi anggota Komanwel. Mereka semua adalah memberi pandangan yang baik dan menunjukkan perasaan persahabatan dan muhibbah kepada negara kita. Kita syukur dan berasa megah bahawa Malaysia telah dipilih sebagai salah satu dari lapan negara Study Group yang dilantik bagi menyemak masalah keselamatan Lautan Selatan Atlantik dan Lautan Hindi bagi menyelesaikan masalah cadangan British hendak menjual senjata kepada Afrika Selatan. Kita telah menegaskan pendirian kita iaitu kita menentang penjualan senjata itu sebagai tanda bantahan kita terhadap Kerajaan Afrika Selatan menjalankan dasar apartheid atau penindasan ke atas orang-orang kulit hitam di negara itu.

Saudara-saudara sekalian: Dalam hubungan dengan negara-negara luar, kita mempunyai satu tujuan sahaja iaitu hendak hidup berbaik-baik dengan semua negara, hendak mengadakan kerjasama dengan negara-negara yang suka hendak bersahabat dan berkerjasama dengan kita dalam menjaga keselamatan dunia terutama sekali di wilayah Tenggara Asia. Kita berpendapat hanyalah dengan adanya keamanan dan ketenteraman, baru negara-negara terutama negara-negara kecil dapat hidup dengan maju dan makmur. Dengan sebab itulah kita telah mengemukakan dasar perkecualian Tenggara Asia dan saya sukacita bahawa cadangan kita itu nampaknya mendapat sambutan yang baik. Negara-negara Komanwel terutama sekali negara-negara Afrika dan juga West Indies adalah menyambut baik cadangan kita itu.

Saudara-saudara sekalian: Saya tidaklah hendak bercakap panjang pada pagi ini kerana saya akan memberi ucapan dasar yang penting dan panjang lebar besuk. Kita syukur ke hadrat Tuhan bahawa selepas berlaku peristiwa 13 Mei, keadaan di negara telah pulih seperti sediakala. Tidak berapa lama lagi iaitu pada 22hb Februari, kita akan mengadakan Persidangan Parlimen semula dan kita akan pulih balik semula kepada pentadbiran cara demokrasi berparlimen. Kita berharap bahawa rakyat negara ini

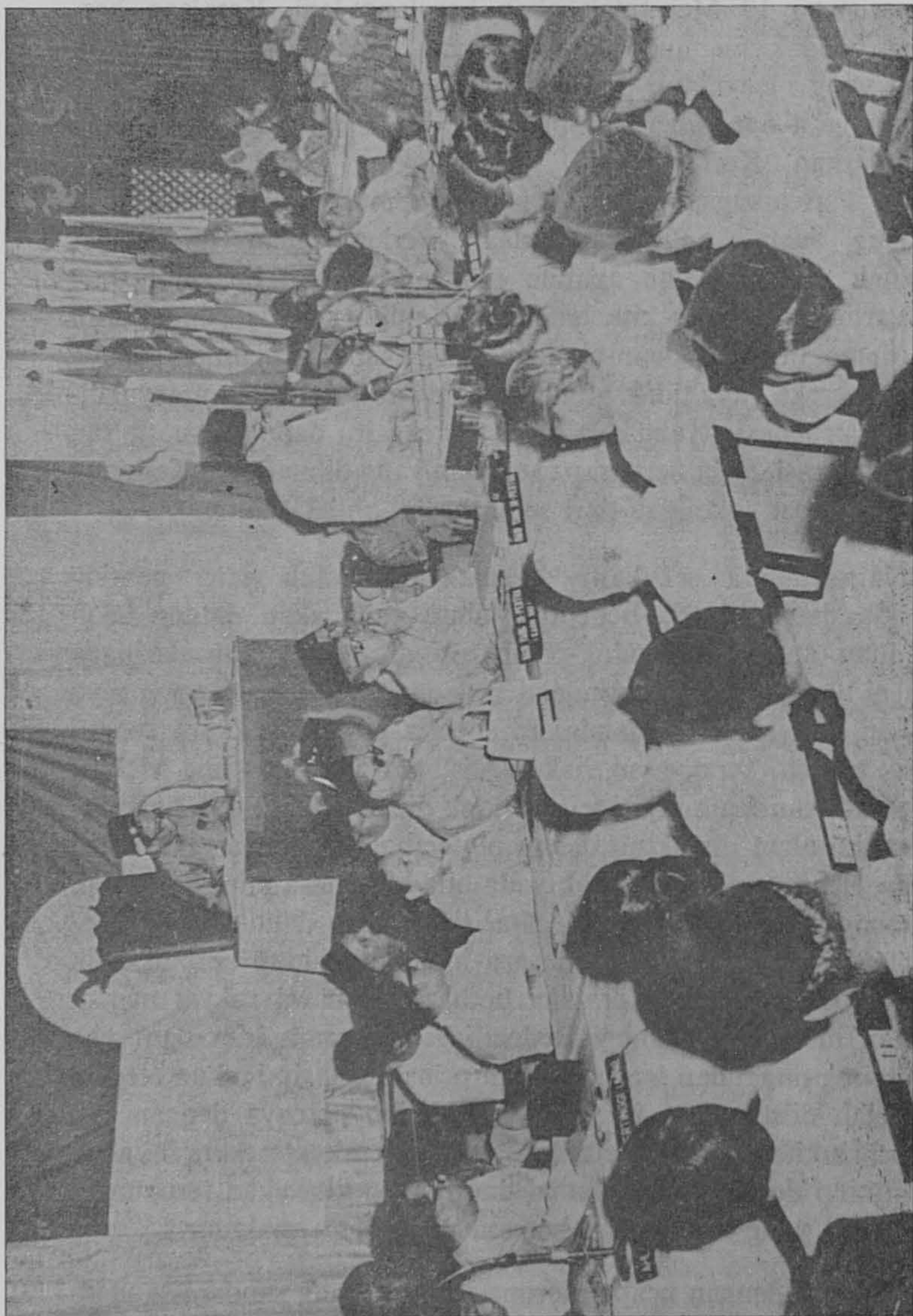
terutama sekali ahli-ahli politik tidak akan menyalahgunakan kebebasan yang ada pada mereka untuk bercakap dan bertutur sesuka hati tetapi hendaklah menjamin supaya demokrasi yang kita junjung tinggi, yang kita amalkan itu tidak dirosakkan lagi dan peristiwa 13 Mei tidak akan berulang lagi. Kerajaan ber-cadang hendak meminda Perlembagaan supaya perkara-perkara sensitif yang menyentuh perasaan puak-puak di negara kita tidak akan diungkit dan dipermain-mainkan. Pada hari esok, kita akan mengeluarkan Kertas Putih menerangkan cadangan-cadangan pindaan Perlembagaan yang kita akan kemukakan bila Parlimen bersidang semula. Pindaan-pindaan Perlembagaan ini sangat mustahak dan hanyalah apabila pindaan-pindaan ini diluluskan oleh Parlimen barulah kita boleh terus pulih kepada pentadbiran cara demokrasi. Pindaan-pindaan ini akan menjamin supaya mereka-mereka yang tidak bertanggungjawab tidak akan menyalahgunakan kebebasan yang ada pada mereka itu dalam pentadbiran cara demokrasi. Saya berharap cadangan yang dibuat oleh Kerajaan akan mendapat sokongan dari seluruh ahli-ahli UMNO.

Saudara-saudara sekalian: Masalah-masalah yang penting yang kita hadapi pada beberapa tahun yang akan datang ialah perpaduan antara penduduk-penduduk di negara kita daripada berbagai bangsa. Pindaan-pindaan kepada Perlembagaan yang saya sebutkan tadi akan menjamin supaya perkara-perkara seperti bahasa, ugama, kerakyatan, hak-hak istimewa orang-orang Melayu dan kedudukan Raja-raja Melayu tidak dipersoalkan; dan perkara-perkara ini akan dimaktub dalam perlembagaan dengan tak boleh dipinda oleh mana-mana pihak pada bila-bila masa pun. Kita telah juga mengistiharkan Rukun Negara<sup>3</sup> tidak lama dahulu yang menjadi panduan kepada rakyat negara ini untuk hidup berbaik-baik antara satu sama lain. Kerajaan berharap bahawa rakyat negara ini akan menjunjung tinggi Perlembagaan negara kita dan juga menjunjung tinggi dan mengamalkan prinsip-prinsip Rukun Negara yang telah diistiharkan itu. Saya yakin dan percaya dengan izin Tuhan jika kita patuh kepada kedua-dua ini, rakyat negara ini akan dapat hidup dengan aman damai dan negara kita akan terus menjadi negara yang kukuh dan bersatu padu serta makmur.

Saya akhiri dengan ucapan terima kasih kepada saudara-saudara sekalian. Selamat bersidang dan selamat maju jaya.

---

<sup>3</sup> Diistiharkan pada 31hb Ogos, 1970 oleh D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agung.



Tun Abdul Razak bin Hussein sedang berucap di Perhimpunan Agung UMNO ke 22  
di Hotel Merlin, Kuala Lumpur, pada 23hb Januari, 1971.

(Gambar Album Pejabat UMNO)